

نگاهی به **quasi, fast, beinahe** در زبان آلمانی

سلام دوستان،

در درس امروز می خواهیم با هم نگاهی داشته باشیم به قیده‌های **quasi, fast, beinahe** که به معانی زیر می باشند :

تقریباً ، حدوداً ، تلویحاً ، تا حدودی ، نزدیک بود که

البته معنی **نزدیک بود که** ، تنها برای **fast** و **beinahe** است اما دیگر معانی در این سه قید یکسان است.

به مثال های زیر توجه کنید:

Er hat es mir **quasi** versprochen

او (مذکر) تقریباً یا حدوداً آنرا به من قول داده است

Ich bin **quasi** schon fertig

من تقریباً یا حدوداً کارم تمام است

که می توان جمله بالا را با **fast** نیز بیان کرد

Ich bin **fast** fertig

من تقریباً یا حدوداً کارم تمام است

Der Bau ist **fast** fertig

آن کار ساختمانی حدوداً تمام است

از آنجایی که گفتیم معنی : **نزدیک بود که** ، برای **fast** و **beinahe** بود بنابراین در جملاتی مانند : **نزدیک بود که تصادف کنیم** ، **نزدیک بود بخورم زمین و ...** در این نوع جملات ما می توانیم **fast** و **beinahe** را **به جای یکدیگر** استفاده کنیم.

برای درک بیشتر به مثال زیر توجه کنید :

Fast hätten wir einen Unfall gehabt

نزدیک بود که تصادف کنیم

تقریباً داشتیم تصادف میکردیم

Beinahe hätten wir einen Unfall gehabt

نزدیک بود که ما تصادف کنیم

تقریباً داشتیم تصادف میکردیم

البته در درس صدم از سری دروس گرامر و دستور زبان آلمانی به **beinahe** پرداخته بودیم ، این درس را می توانید از لینک زیر مطالعه کنید.

نگاهی به **beinahe** در زبان آلمانی ([کلیک کنید](#))

نتیجه کلی :

ما می توانیم **fast** را چیزی میان **quasi** و **beinahe** بدانیم از آن جهت که **fast** هم بخشی از **quasi** را گرفته است و هم بخشی از **beinahe** این بدین معنی است که **fast** می تواند در هر حالتی به جای دو قید دیگر ما مورد استفاده قرار بگیرد.

چنانچه خواهیم از : **تقریباً** و **حدوداً** استفاده کنیم ، بهتر است که به سر وقت **quasi** و **fast** برویم ، اما اگر خواستیم از : **نزدیک بود که** ... استفاده کنیم ، آنگاه **beinahe** و **fast** را مورد استفاده قرار میدهیم.

اما بین **beinahe** و **fast** که هر دو هم معنی هستند ، بهتر است اگر می خواهیم بگوییم : **نزدیک بود که** ... آنگاه از **beinahe**

استفاده کنیم.

و بین **fast** و **quasi** در معانی ، تقریباً □ حدوداً ، بهتر است از **fast** استفاده کنیم. اگر چه می توانیم از **quasi** نیز استفاده کنیم ، ولی اغلب و بیشتر از **fast** استفاده می شود تا **quasi**

Wir hatten die Hoffnung **fast** aufgegeben

ما تقریباً یا تا حدودی امیدمان را از دست داده بودیم

Wir hatten die Hoffnung **quasi** aufgegeben

ما تقریباً یا تا حدودی امیدمان را از دست داده بودیم

Sie wäre **beinahe** von einem Fuhrwerk überfahren

او نزدیک بود که توسط یک گاری زیر گرفته بشه

Sie wäre **fast** von einem Fuhrwerk überfahren

او نزدیک بود که توسط یک گاری زیر گرفته بشه

این درس را در اینستاگرام نیز دنبال کنید:



deutsch_als_fremdsprache #deutsch_lernen# آلمانی زبان آموزش #آموزش زبان آلمانی # de_alemani_de#
#deutsch

A post shared by [de.alemani.de](#) (@de.alemani.de) on Jun 12, 2018 at 7:45am PDT

آموزش رایگان زبان آلمانی - مرتضی غلام نژاد

منبع : de.alemani.de

